

# L'INFORMATEUR

## Corse nouvelle



1€

[www.corse-information.info](http://www.corse-information.info)

Hebdomadaire régional habilité à publier les annonces judiciaires et légales

Journal du 29 juin au 5 juillet 2012 - N° 6420 - 61<sup>ème</sup> année

INTERVIEW

---

**MALEK CHEBEL  
ET L'ALGÉRIE**

# Atmosphère vous avez dit atmosphère ?



Installés à plus de 500m d'altitude, sur le site des éoliennes, à Ersa, les conteneurs constituent la station de mesure Charmex

## Mesure des polluants et prévisions climatiques

«ChArMEx est le volet chimie atmosphérique du grand programme de recherche Mistrals (Mediterranean Integrated Studies at Regional and Local Scales) coordonné par le CNRS et l'IRD et mis en place sur la période 2010-2020, explique Jean Sciare, chercheur CNRS, spécialiste de la pollution particulaire au Laboratoire des sciences du climat et de l'environnement (IPSL, CEA/CNRS/UVSQ) et responsable de la campagne à la station d'Ersa. Il vise à prévoir et comprendre le futur de la région méditerranéenne dans un contexte de changement climatique et de forte pression démographique». Une région qui est considérée comme l'une des plus sensibles du globe aux conséquences du réchauffement du climat. Dans l'avenir, sécheresses et vagues de chaleur pourraient y être plus fréquentes et, par conséquent, aggraver la pollution de l'air. Les chercheurs impliqués dans le projet ChArMEx vont donc étudier les liens qui lient conditions climatiques et pollution de l'air afin d'estimer les conséquences du réchauffement sur la qualité de l'air en Méditerranée.

La campagne de mesures atmosphériques ChArMEx permettra ainsi d'établir un bilan de santé précis de l'atmosphère méditerranéenne en quantifiant les principaux polluants gazeux et particulaires dans tout le bassin occidental de la Méditerranée. Pour cela, un réseau d'une quinzaine de stations de mesures au sol ainsi que des moyens aéroportés (avion de recherche, ULM, ballons) ont été mis en place. Parmi les lieux d'installation de ces stations au sol, la Corse a été choisie car, selon les mots de François Dulac, chercheur CEA au Laboratoire des sciences du climat et de



Moyens humains et compétences mobilisés

Le coup d'envoi de la campagne ChArMEx (the Chemistry-Aerosol Mediterranean Experiment) a été donné avec l'installation, mi-juin 2012, d'une station de mesures dans le Cap Corse. Ce projet de suivi de la qualité de l'atmosphère en Méditerranée occidentale est coordonné par le Laboratoire des sciences du climat et de l'environnement et associe notamment le CNRS, le CEA, Météo-France, l'Université de Corse, la collectivité territoriale de Corse, le CNES et l'Ademe.

l'environnement (IPSL, CEA/CNRS/UVSQ) à Gif-sur-Yvette et coordinateur du projet ChArMEx, «elle représente une plateforme idéale pour l'observation du transport à grande distance de la pollution atmosphérique et le suivi de l'évolution de l'environnement atmosphérique du bassin occidental de la Méditerranée. Elle est en effet située à la confluence de plusieurs déversoirs naturels de la pollution continentale : la vallée du Pô et la vallée du Rhône au nord, le Sahara et ses poussières éoliennes au sud».

## Chercheurs dans les starting blocks

Vendredi 22 juin, à l'Hôtel «Le Saint-Jean», hameau de Botticella à Ersa, les partenaires scientifiques du projet ChArMEx ont donné le coup d'envoi de la campagne. Une visite de la station de mesures, tout récemment installée sur le site des éoliennes et venant ainsi compléter un réseau de stations disséminées aux quatre coins de la Méditerranée pour le suivi



Des instruments dernier cri en matière de suivi et de caractérisation en temps réel de la pollution atmosphérique (gaz et particules)

nique Lambert, enseignant-chercheur de l'Université Paul Sabatier au sein du Laboratoire d'aérodologie (CNRS/Université Paul Sabatier – Toulouse3), Coordinateur du projet CORSiCA (Centre d'Observation Régional pour la Surveillance du Climat et de l'environnement Atmosphérique et océanographique en Méditerranée occidentale), Marc Mallet, chercheur CNRS, spécialiste des interactions aérosols et climat au Laboratoire d'aérodologie (CNRS/Université Paul Sabatier – Toulouse3) et Eric Hamonou, Chef de projet Charmex. Christophe Paoli, enseignant-chercheur à l'Université Pascal Paoli de Corte, spécialiste de la prévision statistique de la pollution atmosphérique au sein du laboratoire «Service de physique de l'environnement» (CNRS/Université de Corse), Jean-Luc Savelli, Directeur de Qualitair Corse, association de surveillance de la qualité de l'air en Corse, et Gregory Roberts, chercheur CNRS, spécialiste des interactions aérosols et nuages au Centre national de recherches météorologiques de Toulouse (CNRM-GAME, Météo-France/CNRS), et responsable de la campagne de mesures aéroportées à Ghisonaccia (Campagne VESSAER) étaient également de la partie pour inaugurer un équipement dédié à un recueil de données qui permettront de connaître la pollution importée en Corse depuis les continents et d'estimer son évolution future. Ce qui s'apparente à de la haute surveillance mais pour, in fine, nous faire mieux respirer.

de la pollution atmosphérique, a été organisée à cette occasion. Outre les deux chercheurs ci-dessus cités, étaient notamment présents Wolfgang Junkermann, chercheur au Centre de Recherche de Karlsruhe (Allemagne), spécialiste de la pollution atmosphérique et des mesures aéroportées à l'Institute for Meteorology and Climate Research, Domi-



Par Pierre Bartoli

**À modu nostru**

Da Roland Frias

**Hè bella a Francia di u ballò !**

Samir Nasri, u mezu uffensivu di a squadra di Francia di ballò, puderia esse messu fora di a selezione naziunale per raportu à u so cumpurtamentu in Ukraine.

Segondu u giornale L'Équipe, una partita di l'istanze di a FFF, vole punisce u ghjucadore di Manchester City à quale sò rimprouve e parullacce ch'ellu hà tenutu contr'à a stampa, durante i maccii di a Francia, per l'Euro-2012, di pett'à l'Inghilterra è a Spagna.

Hè stata mintuvata a pussibilità d'una sospensione di dui anni ch'è priveria Nasri di a Cuppa di u Mondu 2014. Quelli ch'è risicheghjanu dinù una sanzione da a Federazione per a so attitudine, sò i ghjucadori Hatem Ben Arfa, Yann M'vila è Jérémy Ménez ch'è pudarianu riceve, per contu soiu, sospensione più corte ; si parla di quattru maccii.

D'altronde, a ministra di i Sport hà fattu una dichjarazione, dopu à l'eliminazione di a squadra di Francia à l'Euro-2012, accompagnata di critiche nant'à u cumpurtamentu di sti ghjucadori.

«CREDU ch'è u presidente di a Federazione è Laurent Blanc avianu pruvatu d'ammeghjà a situazione, dopu à l'episodiu di l'Africa di u Sud. Ma oghje anch'elli anu e so respunsabilità. Ci hè unepoche di regule à livellu di a Federazione è si ùn sò micca rispettate, ci vole à agisce», hà parlatu cusì Valérie Fourneyron, à l'occasione di u Grand Journal di Canal+.

Dui anni dopu à u traumatisimu di u Mundiale-2012, marcatu da a greva di l'intrenamentu à Knysna, eppo l'eliminazione à u primu giru, certi ghjucadori sò torna passati à a risa, mustrendu vere pratiche di merduselli.

À u bilanci spurtivu assai pessimu di st'Euro (duie scunfitte, una vittoria, un macciu nullu), si sò aghjunte e ghjastime di Samir Nasri contr'à i giornalisti ; un cumpurtamentu in lea cù quellu di Hatem Ben Arfa o Jérémy Ménez, è u riturnu dumenica a sera in Francia, senza ch'è a grande magiurità di i ghjucadori ùn andessi micca à salutà i cinquanta sustenidori ch'è l'aspettavanu à l'aeroporto di u Bourget.

«I risultati spurtivi ùn sò stati à l'alture di e sperenze ch'avianu i passiuati di ballò, cum'è i risultati in quant'à u riturnu di magina ch'ellu si pudia aspettà d'una squadra naziunale, d'una squadra ch'è porta a maglia turchina», hà compiu a ministra.

È dopu Frédéric Thiriez ci cerca a puzza à noi, in Bastia o in Ajacciu...

È cusì sia...

**H**umanisme ? Ce terme à l'acception galvaudée est de tous les propos politiques lorsqu'il s'agit notamment de parler de la droite, en France.

Etrange quand on constate que l'Education Nationale l'a pratiquement exclu de son vocabulaire et surtout des programmes du secondaire.

Personne, aujourd'hui, ne parle de faire ses «humanités». L'expression est bannie et surtout la pratique des auteurs anciens qui ont contribué à forger tant de personnalités dont on se plaisait à vanter la culture, synonyme longtemps du terme «humanités !»

Tout en déplorant cette carence caractérisant la formation des jeunes, je n'arrive pas à comprendre le besoin pour les commentateurs politiques et, encore moins pour les hommes politiques, d'inclure ce terme à tout propos au point d'en faire un argument de campagne électorale.

Certes, le totalitarisme qui, depuis la Révolution française, a sous-tendu toutes les guerres, en Europe – terre d'excellence de la conception de la démocratie au service de la société, – a brouillé les esprits en confisquant le terme «social» pour le détourner et l'associer à toutes les dictatures brunes ou rouges !

Comme il a réussi à cacher sous la formule «Valeurs Républicaines» toutes les turpitudes de la société.

Sans dieu, sans repères, entièrement vouée à la satisfaction des intérêts corporatistes ou particuliers, organisant l'assistanat comme paravent aux injustices de tous ordres, cette société a contribué à l'explosion des disparités qui n'ont jamais été aussi profondes, partout dans le monde...

«L'humanitaire» a envahi le discours convenu. Il n'est souvent qu'un moyen, pour les états, de se donner bonne conscience à peu de frais, faisant penser à ces dames que Jacques Brel a si malicieusement chantées dans «Les bigotes» qui tricotaient pour que «le dimanche à la grand-messe», chacune puisse reconnaître «ses petits pauvres à soi» !

L'acception juste des mots devient un exercice de société indispensable si l'on veut parler pour agir et non pour faire «bien» !

«Humanisme», «Valeurs Républicaines» ne peuvent suffire à nourrir le débat politique et perdent sens et saveur.

Toute société est condamnée à mourir si le souci de l'homme n'est pas le cœur, le fondement et l'objectif essentiel du projet.

«La seule querelle qui vaille est celle du combat pour l'Homme». Tout est dit ! Tout est clair pour qui veut agir pour l'avènement d'une société où les hommes vivraient «Libres et égaux» !

L'humanisme peut-il être autre chose ?

# Si l'Algérie m'était

## Entretien avec le Professeur Malek Chebel



Alors que l'Algérie s'apprête à célébrer le cinquantième anniversaire de son indépendance, l'éminent professeur Malek Chebel, spécialiste de l'Islam et du Monde Arabe, dresse aujourd'hui un panorama exhaustif de son pays dans un livre de 750 pages intitulé «Dictionnaire amoureux de l'Algérie» paru récemment aux éditions Plon, un ouvrage enrichi par une bibliographie générale de trois cents titres œuvres d'auteurs, d'historiens, d'écrivains et de politiques en majorité français du XVIII<sup>ème</sup> siècle à nos jours.

**comme au premier jour, vous ne cherchez pas à la maîtriser mais à la comprendre. Mais encore ?**

L'Algérie qui m'a vu naître voici 59 ans est un pays magnifique avec une forte personnalité. J'en parle toujours avec ferveur, avec passion alors que je vis en France depuis une trentaine d'années. Je reste attaché, viscéralement, à l'Algérie. J'ai besoin de m'y ressourcer régulièrement. Ainsi, chaque année, je me rends à Skikda, ma ville natale, où j'ai toujours de la famille. Skikda se situe non loin de la Tunisie. J'y retrouve, avec délice, l'odeur de la vanille fouettée par la brise marine qui embaumait mes jeunes années.

► **Dans votre ouvrage vous écrivez, je vous cite «L'Algérie est pour moi une corbeille de fruits, une terre paradisiaque et, en même temps - et vous le déplorez,- une terre de violence». N'est-ce pas paradoxal ?**

C'est malheureusement la réalité. L'Algérie s'est fait connaître, au cours de ces dernières décennies, par une guerre civile qui a fait plus de cent mille morts et disparus. L'unité du peuple algérien ne s'est réalisée qu'au moyen de la violence politique sur fond de discours religieux. Depuis 1962, le pouvoir est aux mains de clans empêchant toute transition pacifique. Une minorité, composée de militaires sans scrupules, de fonctionnaires malhonnêtes ou de gros trafiquants qui ont fait main basse sur les secteurs clefs de l'économie, constitue une sorte de mafia politico-financière que j'appelle une coterie ; c'est elle qui gouverne l'Algérie. L'Algérie aurait pu être une oasis au nord de l'Afrique avec un niveau de vie comparable à celui de l'Espagne ou de l'Italie mais le pays est incapable de juguler le mal endémique qui ronge le Tiers-Monde, à savoir la corruption.

► **Qu'est-ce qui empêche, selon vous, l'Algérie d'évoluer vers la démocratie ?**

L'Algérie souffre, simultanément, de trois conservatismes qui freinent cette évolution et empêchent tout pluralisme. Ce sont le conservatisme militaire, le conservatisme politique et, depuis peu, le conservatisme religieux qui les a rejoints durant la guerre civile des années 90. L'armée a empêché l'avènement d'un état de droit en s'arrogeant les pleins pouvoirs. Côté politique, le FLN parti historique, stalinien à ses origines, n'a jamais été un parti démocratique. En s'embourgeoisant il a perdu tout contact avec la population, excluant les jeunes du développement du pays. Enfin, il y a donc le conservatisme religieux. C'est le plus dangereux. Il y a quelques années encore, il était contenu dans les mosquées et n'influençait que ceux qui les fréquentaient. Aujourd'hui il investit l'ensemble des instances publiques et veut diriger le pays. Absolutiste, il entend régner sur la pensée et imposer ses modes de vie. Il fige les rapports sociaux condamnés à l'immobilisme.

► **Sur le plan économique vous dénoncez le sous-développement de l'Algérie ; votre pays est pourtant doté d'immenses richesses. Comment expliquez-vous cette situation ?**

Grâce notamment à son pétrole et à son gaz, la balance commerciale algérienne est largement excédentaire. C'est un immense pactole. Il suscite beaucoup de convoitises. Le peuple algérien n'en bénéficie pas, il a été mis à l'écart de tout contrôle sur les revenus de la puissante SONATRACH, la société mère qui produit, achemine et vend le pétrole algérien. Mais le pétrole ne sera pas éternel. Il faut songer à l'avenir.

► **Dans cette optique vous estimez que le tourisme peut être une chance pour l'avenir de l'Algérie. Sous quelles conditions ?**

a Pour cela, il faut réformer le Ministère du Tourisme afin de mieux accueillir les amoureux du Sahara, des oasis, des palmeraies,

**D**ans son *Dictionnaire amoureux de l'Algérie*, fruit de deux ans de travail et de vingt ans de recherches, le professeur Malek Chebel décrit l'Algérie de A à Z à travers l'étude de ses populations, de ses traditions, de sa culture, de ses religions, de ses héros, de ses artistes et d'autres domaines plus légers tels la faune et les fruits, la gastronomie et la viticulture. Au-delà de la visite guidée de ses principales villes et de ses sites les plus prestigieux, Malek Chebel, en observateur lucide et indépendant, se penche sur l'évolution de l'Algérie. Il ne cache pas sa déception vis-à-vis du régime actuel qu'il rend responsable de l'appauvrissement de son pays, tout en exprimant sa confiance en l'avenir grâce à sa jeunesse, soit 80% de la population de l'Algérie, estimée à plus de 36 millions d'habitants pour cette nation «en mouvement».

Interrogé principalement sur la situation politique et sociale de son pays, le professeur Malek Chebel nous en a dit davantage au cours d'un entretien téléphonique qu'il nous a accordé depuis la région parisienne.

► **Malek Chebel, dès les premières lignes de votre dictionnaire, vous proclamez que la folie algérienne qui vous habite,**

# contée

## lek Chebel



des champs de corail et des cités antiques, sans oublier notre littoral avec ses mille kilomètres de côtes. Pour promouvoir les atouts de notre pays à l'étranger, nous proposons un programme en dix points parmi lesquels la restauration du thermalisme, la relance des circuits archéologiques et le rétablissement des itinéraires gastronomiques. Ce programme, je l'ai soumis au Ministère de l'Aménagement du Territoire. J'attends sa réponse. Quoi qu'il en soit, nous devons développer une activité touristique de haut niveau pourvoyeuse d'emplois. Nous éviterons ainsi l'exode de nos jeunes vers l'Europe qui ne fuiront plus leur ville et le terroir de leurs parents.

### ► Comment voyez-vous l'avenir de l'Algérie ? S'en sortira-t-elle un jour ?

L'Algérie est, actuellement, dans une impasse politique mais son peuple à d'immenses ressources. Il a toujours su résister. Le pays appartient aux jeunes largement majoritaires, des jeunes injustement écartés du pouvoir aux mains de 5% de la population. Ces jeunes méritent d'accéder à la direction du pays. Je souhaite que cette évolution se fasse en douceur. Il faut que la jeunesse algérienne, qui lira mon livre, comprenne que les biens indûment détournés par une minorité corrompue, en fonction de lois d'exception édictées sous la contrainte, lui appartiennent en propre. Le «Printemps Arabe» a démontré, au monde entier, qu'une révolution ne pouvait exister sans la jeunesse !

DENTELLES ET CHIFFONS  
PAR EVA MATTEI



## 22 v'la le SMIC

**22** €. Mazette ! Voilà qui laisse le champ libre à toutes les folies. Avec ça, les heureux bénéficiaires auront toute latitude pour au moins commencer le **Prozac**, avec ou sans prescription. Nul doute qu'un argument de tel poids leur permettra de dégoter sans trop de difficultés un patron d'officine compatissant, dont les souvenirs d'étudiant sans le sou leur seront favorables, histoire de soigner le mal par le mal, histoire d'oublier que décidément non, les dernières **Louboutin** ou le tout nouvel i-Pad, ce n'est pas pour demain. Encore moins la **Fender Stratocaster** dédicacée par **Eric Clapton, Jimmy Page, Mick Jagger, Bryan Adams, Keith Richards, Paul McCartney, Sting** et j'en passe. Et pas même le kilo de myrtilles hors saison. Bref, tous ceux que ces 22 € sont prêts à rendre dingues - mais pas nécessairement de joie - pourront entamer à dose homéopathique leur traitement anti-mauvais-traitement. Attendez voir : à raison de 7,58 € la boîte de 14 comprimés remboursée au meilleur cas à 65%... Voilà qui reste abordable. A condition, bien sûr, de ne pas abuser. Sinon, il y a toujours le chocolat qui, lui aussi, en bon psychotrope, «agit principalement sur l'état du système nerveux central en modifiant certains processus biochimiques et physiologiques cérébraux, sans que l'on préjuge ni de sa capacité à induire des phénomènes de dépendance, ni de son éventuelle toxicité». Bref, le tout, c'est de les utiliser à bon escient, ces 22 €, pour les oublier aussi vite qu'on les a perçus et dépensés (ça vaut mieux), comme on a zappé que sous l'acronyme SMIC se cache en fait le mot «croissance». Eh oui...

CULTURA / PAR E.M.

## Un festival qui résiste

*Dans un contexte économique difficile - surtout pour la culture - avec une baisse notable des aides, l'association Isulatine poursuit ses efforts pour que le Festival Femini'Arte puisse encore faire partie des manifestations du paysage rural.*

Cette année encore, la quatrième édition de ces rencontres offrira une programmation insulaire variée, avec des artistes venant de différents horizons musicaux. Ainsi pourra-t-on découvrir le 11 août à **Santa Lucia di Mercoriu**, à 21 h 30, le **Calvi Soul Band**, un groupe de onze musiciens qui revisite les grands standards du Rythm'n Blues et de la Soul Music. En seconde partie de soirée, c'est **Francine Massiani** qui présentera son dernier album «**Donna Fata**». Avec cet opus, la jeune artiste franchit une étape, paraissant plus posée sans toutefois se départir de sa fraîcheur caractéristique. Le 12 août, en l'église du village de **Bustanicu**, à partir de 21 h 30, se produira la jeune chanteuse **Carlotta Rini** dont l'amour pour le chant traditionnel se nourrit d'une curiosité pour tous les styles musicaux. Une découverte 2012 pour **Femini'Arte** qui a choisi de mettre cette artiste à l'honneur pour sa sensibilité et sa simplicité. En seconde partie, le groupe polyphonique **Isulatine** vous fera découvrir ses nouvelles créations. Une formation qui représente, plus que jamais et avec force, la sensibilité du chant polyphonique corse au féminin. Un incontournable de ce **Festival** pensé, voulu et porté par des femmes. Pour plus de renseignements, contacter le **06 08 76 22 17**.





## Les sœurs Danielli redonnent le sourire aux Ajacciens

L'inauguration du salon de blanchiment dentaire «Le Temps d'un Sourire», 2 rue Docteur Versini, à Ajaccio, le 15 juin dernier, est avant tout une histoire de complicité et de complémentarité entre deux sœurs : Alicia et Géraldine Danielli. Zoom sur une petite entreprise naissante qui suit le chemin d'une immaculée conception.

### De l'idée au projet

La cadette, **Géraldine**, 27 ans, a depuis toujours eu le désir de créer son entreprise. Ce qui l'a conduite à un **DUT de gestion et administration des entreprises** puis à une licence banque. «Je voulais vraiment me faire une idée concrète du monde de l'entreprise et savoir gérer à tous les niveaux, comptable ou autre», explique la jeune femme. L'idée d'un bar à sourire ajaccien vient d'elle : «Non seulement c'est un concept inédit sur Ajaccio, mais en plus, il allie différents aspects dans le domaine de l'esthétique. Les soins que nous proposons sont destinés aussi bien aux hommes qu'aux femmes et concernent les 18/60 ans, voire plus. Et il y a, avec les lampes électroluminescentes que nous avons choisies pour leur sûreté et leur efficacité, cette petite touche technologique. Enfin, les résultats que nous obtenons sont immédiats, très naturels et cela sans aucune douleur !» **Alicia**, l'aînée (32 ans), qui a suivi un parcours très différent - puisqu'après une **Licence en Lettres Modernes** elle a intégré les effectifs du **Musée National de la Maison Bonaparte** - manifeste le même enthousiasme : «J'aime mon travail mais je ne l'exerce qu'à mi-temps. J'avais envie depuis longtemps de trouver une activité complémentaire. Ce projet va au-delà de toutes mes espérances. Ce qui est très enrichissant et épanouissant, c'est de partir d'un concept et de faire en sorte de le concrétiser. Ma sœur et moi avons travaillé sur tous les plans : le choix du local, les statuts de l'entre-

se, les démarches administratives, le choix des fournisseurs, etc. Et nous avons fait nous-mêmes une partie des travaux de décoration de notre salon ».

### Le choix d'une garantie qualité

Pour les deux sœurs, l'essentiel reste le produit capable de satisfaire l'exigence sanitaire et de qualité : «Nous avons contacté un grand nombre de fournisseurs car nous voulions proposer des prestations à la fois sûres et performantes. Nos produits sont fabriqués par un laboratoire français. Ainsi avons-nous la certitude de leur composition et pouvons-nous garantir que ces produits ne sont ni toxiques ni nocifs.» Il faut savoir que la législation française prévoit une tolérance de 0,1% de peroxyde dans les produits de blanchiment à usage esthétique. Celui sélectionné par **Alicia** et **Géraldine** est garanti à 0% de peroxyde. «Mais les résultats sont plus que probants puisque les clients qui nous ont déjà fait confiance ont constaté un blanchiment de leur dentition de 4 à 8 teintes», assurent en chœur les deux chefs d'entreprise. Et de préciser : «Les différentes formules proposées dépendent du temps de pause du produit. Plus le client sera en contact avec le produit, plus le blanchiment sera important et les effets durables.» Dans leurs locaux ouverts du mardi au samedi de 10h à 19h et le lundi de 13h à 18h, les sœurs **Danielli** pro-



Alicia Danielli, l'aînée des deux porteuses du projet

posent donc trois formules ainsi qu'une offre promotionnelle duo. «La formule «Flash», pour un temps de pose de 20 minutes, a une efficacité de 3 semaines à un mois, selon l'hygiène du client, précise Alicia. La formule «Classique» requiert 2 X 15 mn de temps de pose pour une durée de l'effet obtenu de 3 à 6 mois. La formule «Pro» nécessite 4 x 15 mn de temps de pose (soit en une seule séance, soit en deux séances) pour une efficacité d'environ 1 an».

Lorsqu'on évoque la concurrence avec les cabinets dentaires, le deux jeunes chefs d'entreprise rappellent qu'elles conseillent à chaque client qui aurait occulté depuis un moment déjà ses rendez-vous chez le dentiste, de s'y remettre avant de procéder à tout blanchiment. De quoi collaborer en bonne intelligence. Quant à savoir si le marché est réellement porteur, seul l'avenir le dira. Mais **Alicia et Géraldine** sont conscientes qu'un gros travail d'information reste à faire. **L'Informateur Corse Nouvelle** salue leur courageuse initiative, pour le moins... incisive. ♦

## Ces parlementaires que l'on n'attendait pas...

Le projet sur la préservation de l'eau et l'impact du tri des déchets sur les ressources aqueuses porté par 200 élèves de Haute-Corse et animé par l'association «Terra à Natura», que préside, à Pietranera, **Elsa Baldo**, a été sélectionné parmi de nombreux projets nationaux dans le cadre du programme «Eco-Parlement des jeunes».

Ce programme d'éducation à l'environnement et au développement durable organisé chaque année depuis 10 ans par **Eco-Emballages** et le **Réseau Ecole et Nature** a conduit 10 classes issues de cinq écoles de **Haute-Corse (Miomio, Pietranera, Sisco, Bastia et Belgodère)** à présenter leurs travaux, le 21 juin 2012, au **Conseil Général de Haute-Corse**, devant un public nombreux d'institutionnels et de partenaires (professeurs, membres du personnel d'éducation, représentants d'Eco-Emballages, du Réseau Ecole et Nature, de l'Office d'Équipement Hydraulique de Corse, de la Collectivité Territoriale de Corse, du Syvadec, de la Dreal de Corse, d'Am Environnement...). «Durant toute l'année ces élèves ont été sensibilisés, au travers de nombreux ateliers, aux enjeux de l'eau, de la biodiversité, du tri et du recyclage des déchets, explique **Elsa Baldo**. Ce 21 juin, a été pour eux un moment-clé avec la lecture d'une «lettre ouverte aux élus» écrite de leurs mains, l'exposition d'œuvres d'art également réalisées par leurs soins, ainsi qu'une animation sur le tri et le recyclage des déchets et la présentation d'un livret pédagogique et d'une vidéo.» L'occasion était enfin, pour l'association **Terra à Natura**, de présenter sa première mascotte, prénommée «**Acqua**» et illustrée dans le livret. «L'éducation à l'environnement est notre ligne d'action», rappelle encore la Présidente. Depuis sa création en 2007, **Terra à Natura** a multiplié les actions (festival de l'éco-citoyenneté, ateliers pédagogiques, cd avec les enfants, concours...) pour atteindre ses objectifs : faire découvrir et faire comprendre de manière ludique et concrète la diversité de l'environnement ainsi que les comportements à intégrer dans la vie de tous les jours pour sa sauvegarde. ♦



10 classes de Haute-Corse réunies au Conseil Général 2B le jeudi 21 juin 2012

### L'Eco-Parlement des jeunes® en 2011/2012

- ♥ 6 territoires concernés : le **Béarn**, le **Jura**, l'**Ile-de-France**, les **Alpes Maritimes**, la **Corse** et la **Réunion**
- ♥ Des projets portant sur l'eau, la biodiversité, l'alimentation responsable et le tri et recyclage des déchets (emballages ménagers et organiques)
- ♥ 55 classes, du CP à la seconde
- ♥ Plus de 10 000 jeunes sensibilisés

# De nouveaux accords de partenariat pour le CNFPT en Corse

*Proposer une offre en adéquation avec les besoins de formation initiale, continue et de perfectionnement des agents territoriaux pour mettre en œuvre les politiques publiques locales, tel est l'enjeu du développement de nouveaux champs de coopération pour le Centre national de la fonction publique territoriale (CNFPT).*

## Formation optimale et intérêt général à la clé

La délégation régionale du **CNFPT** poursuit sa politique de partenariat et vient tout juste de signer quatre nouvelles conventions avec l'**Association L'Europe en Corse**, l'**Association régionale pour l'amélioration des conditions de travail (ARACT)** et les **Associations des maires de Corse du Sud** et de **Haute-Corse**. «*Dans un contexte de resserrement des finances publiques, le renforcement des partenariats est incontournable car il permet notamment d'optimiser l'offre de formation entre fonctions publiques et de recourir aux meilleurs experts dans chaque domaine*», souligne **Norbert Pancrazi**, directeur régional du **CNFPT**.

Dans le cadre de ses orientations nationales, le **CNFPT** développe ainsi une politique intense de partenariat avec les associations des élus et les organismes para-publics dont les missions sont convergentes. **Objectif** : améliorer la capacité d'intervention autour de causes d'intérêt général : le développement durable, la lutte contre l'illettrisme, la prévention des risques psycho-sociaux, l'accueil des personnes en situation de handicap...

La délégation régionale du **CNFPT** décline ces partenariats au niveau local en prenant en compte les spécificités de l'île : territoires ruraux, insularité... Les nouvelles conventions avec l'**Association L'Europe en Corse** et l'**ARACT** permettront au **CNFPT** d'étoffer son réseau d'intervenants tout en sensibilisant davantage les agents territoriaux à ces problématiques. A noter que la délégation du **CNFPT** est déjà engagée avec dix collectivités dans des contrats d'objectifs pour la formation professionnelle des agents.

## L'implication des institutions et des collectivités

La visite en **Corse**, les 21 et 22 juin derniers, de **Vincent Potier**, directeur général des services du **CNFPT** et de **Lina Srun**, directrice générale adjointe chargée du développement de la formation, a été l'occasion de faire un point d'étape relatif à ces différents partenariats, par exemple avec l'**Office de l'environnement de la Corse**, l'**Université de Corse**, l'**IRA de Bastia**, l'**Association nationale pour la formation permanente du personnel hospitalier (ANFH)** ou encore la **plateforme ressources humaines des services de l'État en Corse**.

Une rencontre avec la **Collectivité Territoriale de Corse** augure la finalisation d'une nouvelle génération de contrat de partenariat pour la formation professionnelle territorialisée. Ce contrat, qui sera signé à la rentrée après délibération de l'**Assemblée de Corse** en juillet, comportera deux volets : le premier concerne la formation des 1304



*Sous le micocoulier, dans les jardins de l'association «L'Europe en Corse», la délégation du CNFPT et les représentants de L'Europe en Corse, l'ARACT et l'Association des maires de la Corse du Sud*

agents de la **CTC** ; le second porte sur la promotion, la formation professionnelle et l'emploi territorial et intéresse donc les employeurs territoriaux. Accroître l'efficacité du service public en renforçant les compétences des agents, développer l'innovation dans les systèmes de communication interne et externe, déployer le développement durable dans les actions quotidiennes des services, promouvoir l'ouverture de l'île sur l'**Europe** et la **Méditerranée**, faire vivre la langue corse dans un environnement institutionnel, poursuivre la politique **SST** de la **CTC**, sont autant d'objectifs liés au premier volet de cette coopération, le second volet comportant des enjeux tels que le développement de l'apprentissage, la promotion des métiers territoriaux, de la diversité (illettrisme/handicap), l'information VAE...

Enfin, comme le rappelle **Norbert Pancrazi**, directeur régional du **CNFPT**, «*la signature de convention avec les associations des maires des deux départements vise à assurer une montée en compétence parallèle des élus et des agents territoriaux*».



*Signature de convention avec l'Association des maires de Haute-Corse avec, de gauche à droite : Olivier Bardin, directeur de l'association des maires 2B, Pierre-Ange Vivoni, président de l'association, Vincent Potier, directeur général des services au CNFPT, et Norbert Pancrazi, directeur régional du CNFPT.*



## Un essai politique comme un scud

« Comment guérir le cancer de la langue de bois » : c'est ce que nous propose, aux éditions toulousaines Mélibée, l'ineffable Guy Maillet, qui n'est pas étranger à la Corse puisqu'il réside à Calvi.

**S**ans aucun parti pris, ce retraité qui travailla pour IBM France puis comme consultant pour le Cabinet RPC et participe encore régulièrement à divers congrès, nous livre ici un essai de 312 pages à visée humoristique qui met en relief et dénonce les discours, promesses et autres effets d'annonce de nos chers politiques. Le premier tome ainsi livré (vendu notamment en ligne sur Amazon.fr et qui sort aussi en e-book), dont l'auteur espère qu'il « rafraîchisse les mémoires pour faire sourire et réfléchir les lecteurs », s'intéresse à la période 2008/2009. « Devant l'avalanche de promesses, de discours, d'effets d'annonce, d'annonces souvent sans effets, et n'arrivant plus, comme beaucoup, à suivre, j'ai pris mon carnet et mon crayon pour la

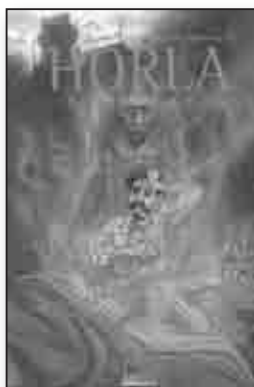
grande traque, semaine après semaine », raconte Guy Maillet. « C'est presque de l'Histoire de France ! », s'amuse l'essayiste qui se plaît à donner quelques exemples de ce qui sépare le lexique de la France d'en haut et celui de la France d'en bas : « En haut, SDF signifie Sans Difficulté Financière, HLM Habitation Luxueusement Meublée, RSA Revenu Supplémentaire des Actions... ». Guy Maillet assure qu'il n'y a aucune hostilité dans ses écrits, qu'il y a bien pire dans la presse et sur nos écrans, et qu'il est donc inutile de se vexer. Quant à ceux qui veraient dans cet humour décapant le signe d'une possible fin des temps, qu'ils cessent de s'inquiéter : « Ce qu'il y a de rassurant, c'est le lever du soleil chaque matin, notre dernier repère », souligne celui qui se passionne pour la chose politique autant qu'il la tourne en dérision. Guy Maillet n'en a d'ailleurs pas fini de se pencher sur tout un univers : « Le tome 2 de « Comment guérir le cancer de la langue de bois », qui couvre la période 2010 et bénéficie d'une forte montée en puissance avec les affaires que l'on connaît et le fameux dossier des retraites, est sur le point de partir chez Mélibée. Pour 2011, c'est le summum avec « 2000 lieues sous Bercy » que je suis en train de relire avant de le



Guy Maillet, auteur de « Comment guérir le cancer de la langue de bois »

transférer à Toulouse. Pour 2012, le titre a été déposé et enregistré : « L'actu alitée ou désespoir pour des poires ». En clair, si le premier tome marche, il y a des munitions ! », note toujours avec humour l'unique Guy Maillet dont on a bien envie de suivre les pérégrinations. ♦

## Un autre univers pour Le Horla



**A**vec Le Horla, Guy de Maupassant a marqué les esprits de sa génération. Il a ouvert définitivement la voie aux récits fantastiques et à l'horreur en littérature. Pourtant, il ne se passe quasiment rien, ou presque, dans cette longue nouvelle dérangement. Mettre la folie en images et donner corps à la paranoïa d'un auteur de génie qui sombre dans un autre monde : tel est le pari des deux auteurs de bande dessinée, Frédéric Bertocchini et Eric Puech. Pour ce faire, ceux-ci ont créé un véritable environnement, avec des décors réalistes, faisant ainsi des personnages secondaires les principaux témoins des délires de Guy de Maupassant. Car c'est bien le célèbre écrivain qui est mis en scène, sur les bords de la Seine à Rouen, sous les murs du Mont-Saint-Michel où, terrifié, il va se réfugier. Ou encore à Paris, lors des fêtes du 14 juillet, où une séance d'hypnose ramène une fois encore le fantastique dans le quotidien du fuyard. Le cocher, le médecin, la cousine, la femme de chambre, la cuisinière... ce sont eux qui font l'histoire, le socle réaliste du récit, le reste étant livré au seul fantastique. Ce one shot, sorti aux éditions du Quintet, le nouveau label créé par Albianna, est constitué de planches en couleurs directes et est mené tambour battant, au rythme des angoisses d'un auteur dépassé par la force de son imagination et la maladie mentale qui le dévore. La terreur est ainsi mise en images et gagne en intensité au fil des pages, avant un dénouement sombre et tragique. Une adaptation fidèle du récit de Maupassant, mais aussi moderne par le rythme voulu par le scénariste, Frédéric Bertocchini (Jim Morrison, poète du Chaos) et grâce au dynamisme du cadrage d'Eric Puech, maître en la matière (Les enfants d'Eve, sur un texte de Bernard Werber). ♦

## Un reprint qui s'imposait

**A**lbiana a pris une heureuse initiative : rééditer dans sa forme originelle « Bandits corses d'hier et d'aujourd'hui », de Jean-Baptiste Marcaggi (illustrations d'Émile Brod). Cette étude, très documentée, fut écrite en 1932 par l'un des meilleurs connaisseurs du sujet à l'un des moments décisifs de l'histoire du banditisme en Corse (au lendemain de la décision prise par l'État en 1931 d'employer en Corse les grands moyens pour mener à bien « l'éradication » du banditisme dans l'île). La valeur de témoignage, la qualité de l'analyse, la précision des détails font sans doute de cette série de portraits des derniers « bandits » (Bellacoscia, Bartoli, Spada, Romanetti, Caviglioli et autres) le meilleur ouvrage sur la question, d'hier à aujourd'hui.



## Rousseau in lingua nustrale

L'Adecec organise une conférence le samedi 30 juin à 18h, salle de la mairie. Pour l'association, il s'agit de présenter le livre « Projet de constitution pour la Corse » de Jean-Jacques Rousseau et plus particulièrement sa traduction en langue corse par Stefanu Cesari, parue aux éditions Materia Scritta. A cette occasion, est prévue une projection du film « Jean-Jacques Rousseau Le commencement du monde » d'Ossian Gani et Fabien Trémeau (51'). Parmi les intervenants, outre le traducteur lui-même, les organisateurs pourront compter sur la participation de Dominique Pagani, préfacier de l'ouvrage et principal intervenant du film, François de Negroni, directeur des éditions Materia Scritta et Gilles Zerlini.



# 10<sup>ème</sup> édition de Calvi on the Rocks

*Du 6 au 11 juillet prochain va se tenir la nouvelle édition du festival Calvi on the Rocks. La manifestation, très pointue, séduit autant par son ambiance électrique que par ses artistes d'envergure internationale. Concerts sur la plage, au théâtre de verdure ou encore chez Tao... La fête est partout et on peut danser non-stop de 15h à 6h du matin. Un petit goût d'Ibiza à Calvi avec en plus des valeurs d'hospitalité et d'art de vivre ! Dépaysement garanti !*

**S**ébastien Tellier, Stuck In The Sound, The Shoes, The Rapture, Who Made Who, Saschienne... Vous ne les connaissez peut-être pas mais pendant 5 jours ce sont une partie des artistes qui vont faire vibrer la baie de Calvi !

Depuis 2003, Calvi On the Rocks s'est imposé comme un festival incontournable sur la scène musicale internationale. Bénéficiant d'une renommée artistique incontestée et d'un succès public sans cesse renouvelé, Calvi On The Rocks est un festival à dimension humaine, où intimité, glamour et convivialité sont des valeurs primordiales. Contrairement à la tendance ambiante qui réclame du « toujours plus », Calvi On The Rocks préfère proposer « du encore mieux ». Au fil des ans, la formule évolue, se perfectionne, toujours guidée par l'exigence artistique et la recherche d'excellence permanente : programmation festive et pointue, prestations haut de gamme, accueil soigné, partenariats choisis... Calvi On The Rocks, c'est avant tout un environnement exceptionnel et une atmosphère incomparable. Concerts au clair de lune au pied de la citadelle, siestes musicales sur la plage, polyphonies corses sous la nef de la cathédrale, il y en a pour tous les goûts.



Pierra Siméoni

Pierra Siméoni dirige l'association «On The Rocks» qui organise la manifestation. Figure locale, elle connaît toute la Balagne et met une énergie débordante à coordonner l'ensemble du festival avec son équipe de Calvais (Jean Témir de chez Tao, Stéphanie Ceccaldi et bien d'autres).

## Entretien.

### ► Quels sont les points forts de cette édition 2012 ?

L'édition 2012 est une célébration, c'est la 10<sup>ème</sup> édition du festival. A cette occasion, tous les anciens, tous ceux qui sont presque devenus des habitués du festival, reviennent.

### ► Calvi on the Rocks fête ses 10 ans cette année : quel regard jetez-vous sur le chemin parcouru ?

Je suis contente et satisfaite, car le festival a pris beaucoup d'envergure, et nous maintenons notre ambition de proposer une programmation ambitieuse. Cependant, malgré le succès, nous voulons rester attentifs aux problèmes de sécurité.

### ► Comment sélectionnez-vous les artistes invités ?

Nous privilégions une programmation à la fois festive et pointue. Beaucoup d'artistes sont devenus des habitués, et reviennent jouer chaque année !

### ► Que répondez-vous aux détracteurs qui fustigent «un festival de plage» pour Parisiens ?

Si hier c'était le cas, maintenant c'est faux. Nous avons des festivaliers de la France, du monde entier (Italie, Canada), on essaie de toucher le plus de monde.

### ► La ville de Porto-Vecchio a également créé un festival dédié aux musiques électroniques au mois de juin... Une concurrence ou au contraire la preuve que ce style de musique rencontre l'adhésion d'un nombre de gens de plus en plus important ?

Oui, c'est vrai que ce genre de musique rencontre l'adhésion d'un nombre de gens de plus en plus important, la preuve, la programmation du festival de Porto-Vecchio est celle que nous proposons à Calvi il y a quelques années.

### ► Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez pour organiser un tel évènement ?

Nous accueillons chaque année de plus en plus d'artistes. C'est un vrai challenge de tous les faire venir, ils arrivent parfois de très loin et nous mettons tout en œuvre pour qu'ils arrivent à bon port, en temps et en heure !



## Ils sont déjà venus à Calvi on the Rocks...

Birdy Nam Nam, Soulwax, 2 Many DJ's, LC D Soundsystem, Fortune, Jamaica, The Very Best, !!! (chk chk chk), Hot Chip, Phoenix, Klaxons, Friendly Fires, Midnight Juggernauts, Carl Craig, Chloé, Senior Coconut, Château Marmont, Jupiter, Joakim And The Disco, Revolver, Simian Mobile Disco, James Murphy, Ebony Bones, Poni Hoax, Brodinski, Yuksek, Jenifer Cardini, Ellen Allien, Para One, Feist, Noze, Zombie Zombie, Peter Von Poehl, Shit Robot, Gotan Project, Nouvelle Vague, Apparat, Neneh Cherry, Busy P, Mandy, Optimo, We Have Band, Pilooski, Dj Mehdi, Superpitcher, Danton Eeprom, Sascha Funke, Magistrates, A Filetta, Troublemakers, Cassius, Peter Kruder, Bugge Wesseltoft, Avril, Alexis HK, Scratch Massive, Hextatic, Sporto Kantes, Vicarious Bliss, Herman Dune, Soko, Das Pop, Housse de Racket, Dirty Sound System, Black Devil Disco Club, Medi & The Medicine Show, Les Petits Pilous.

## MARIGNANA

## ● Polichinelles et chant corse

Samedi 7 juillet, sur la scène de **La Casa Culturale à Suciata**, l'association **Scopre** présente, à 21h30, un spectacle de marionnettes créé et joué par la compagnie «**On regardera par la fenêtre**» et l'association «**Développement et services aux associations**». Ce spectacle étonnant introduit le chant corse avec **Jean-Bernard Poli**, du groupe **Aldilà**. Il est le fruit d'une résidence organisée depuis le mois d'avril à la **Casa Culturale à Suciata**. Les enfants et les adultes qui aiment voyager se retrouveront dans ce conte féerique qui est aussi le récit de vie d'une grand-mère.

## PORTO-VECCHIO

## ● Un autre monde de couleurs

L'été portovecchiaise des Artistes n'en a pas fini d'ouvrir une fenêtre sur d'autres univers. Cette fois, il nous invite à pénétrer le monde de couleurs de **Falellu** avec une exposition dont le vernissage aura lieu le mercredi 18 juillet à 19h, au **Centre Culturel**. Isolé dans ce monde de couleurs qui lui est propre, «*Falellu ne cède pas aux modes et aux mouvements dominants, préférant suivre aveuglément les forces et les directions qui lui sont personnelles, souligne le catalogue de l'expo. Pour cela, aujourd'hui, il apparaît comme un protagoniste de la modernité et d'un art contemporain qui prône son ancrage dans la peinture. Son travail est racé et brut, raffiné et sauvage, son univers coloré et bouillonnant*». A découvrir bientôt et jusqu'au dimanche 19 août, du lundi au samedi de 8h à 20h (minuit pour les soirs de spectacle) et le dimanche de 14h à minuit.

## CORSE

## ● Les bons messagers en route

Le mois de juillet s'avère particulièrement chargé pour le groupe **Missaghju** qui se produira aux quatre coins de l'île : le 3 juillet 2012 à 21h30 en l'église de **Porto-Vecchio**, le 10 à 21h30 en la cathédrale de **Saint-Florent**, le 12 à 21h30 en l'église d'**Ile Rousse**, le 23 à 21h30 en l'église de **Solenzara**, le 26 à 21h30 en l'église de **Rogliano** et le 30 à 21h30 en l'église de **Canari**. Au programme polyphonies, chants et guitares corses.

## BASTIA

## ● Bio-mercato n°2

Après le succès populaire de la première édition, un second bio-mercato se tiendra à **Bastia**, ce samedi 30 juin de 8h à 13h sur la **Place d'Armes (Place Vincetti)**. Seront présents des producteurs traditionnels de fromage, de viande, de miel, de charcuterie, de farine de châtaigne, de fruits et légumes, mais on trouvera aussi du pain, un traiteur, des produits de beauté... «*Nous avons demandé aux producteurs de mieux achalander leur stand afin de ne pas nous retrouver, à nouveau en fin de matinée, sans plus rien à vendre, précise Jean-Luc Orsoni, président de l'association Gira Sole qui organise ce marché. Ceci d'autant que nous attendons un afflux de personnes encore plus important. Notre public est adepte d'un nouveau type de consommation qui allie santé, goût et mieux vivre ensemble !*» L'association **Gira Sole** entend offrir ainsi un événement pérenne de grande qualité.

## BONIFACIO

## Une grève du sexe toujours d'actualité

À partir de ce samedi 30 juin et jusqu'au 6 juillet **Bonifacio** vivra au rythme des arts vivants pour un festival qui, cette année, fait la part belle à la comédie antique. Le succès rencontré en 2011 avec «**Roméo et Juliette**» a décidé **Raymond Acquaviva** et sa **Compagnie des Comédiens Sans Frais**, accompagnés de figurants bonifaciens, à «*remettre*» ça. Encore une fois, les artistes ainsi réunis s'attaqueront à **Shakspeare** (avec le «**Songe d'une nuit d'été**», qui sera joué le vendredi 6 juillet, à 21h30 dans la **Cour Carrée**), mais aussi à **Aristophane**, avec **Lysistrata**, pièce mêlant théâtre, chant et danse, qui sera donnée le samedi 30 juin à 21h30 à **Torrione**. «*Je ne me doutais pas, en prenant la décision de monter Lysistrata, que 2400 ans après sa création, une députée belge appliquerait cette idée [NDLR : une grève du sexe] à son pays afin d'obtenir des hommes qui la gouvernement de cesser leurs querelles et de retrouver une union entre Bruxelles et Anvers. C'est quand même un grand plaisir pour un metteur en scène que de replonger dans ces auteurs qui sont à l'origine du théâtre et de voir à quel point tout ce qu'ils ont dit est encore, hélas, d'actualité*», explique **Raymond Acquaviva** que l'adaptation de **Laetitia Bianchi** et **Raphaël Meltz** a convaincu parce qu'elle «*s'affranchit du politiquement correct pour se rapprocher au plus près du langage cru et sans fioritures de l'auteur*». Ce spectacle, comme l'autre, sera joué en décors naturels par la troupe de ce metteur en scène insulaire dont on connaît le parcours artistique et professionnel puisque, outre 13 années passées à la **Comédie Française** et son activité de comédien, l'homme, en tant qu'enseignant et directeur des «**Ateliers du Sudden**», a formé de nombreux acteurs connus parmi lesquels, pour ne citer qu'eux, **Yvan Attal**, **Elsa Zylberstein**, **Sandrine Kiberlain**, **Anne Roumanoff**, **Mathilde Seigner**, **Sylvie Testud**, **Isabelle Carré**, **Audrey Tautou**, **Giles Lelouch**, **Mélanie Thierry**. Un bonheur n'arrivant jamais seul, **La Fontaine** sera également au cœur du Festival avec un spectacle mis en scène par **Anne Morier** et **Philippe Rondest**, et dont une représentation sera offerte au public place **St Erasme**, le mercredi 2 juillet à 19h00 (pré-vente à l'office du tourisme de **Bonifacio**).



## CORTE

## Réflexion autour de la pluralité linguistique

L'Université de Corse et son Laboratoire CNRS **LISA / Equipe ICPP** organisent, les 11 et 12 juillet, **amphi Etori, UFR Droit, Campus Mariani**, un colloque international du Réseau de Socio-didactique des langues, intitulé «**Faire société dans un cadre pluriculturel. L'école peut-elle didactiser la pluralité culturelle et linguistique des sociétés modernes ?**». Une 5<sup>ème</sup> édition qui va permettre aux enseignants-chercheurs du réseau de débattre autour de 4 ateliers : «**L'identité, la langue et le phantasme de l'unicité**» ; «**Enseigner la variation : incantation ou réalité ?**» ; «**Construire ensemble du sens dans la salle de classe : faire du commun avec ses différences ?**» ; «**L'école du XXI<sup>ème</sup> siècle au défi de la pluralité**». Table ronde et conférences seront également au programme. «*L'objectif est, somme toute, rappelle Christophe Luzi, ingénieur de recherche, membre du laboratoire LISA, d'apporter quelques éléments de réponse aux questions suivantes : Comment accueillir la différence ? Comment la reconnaître sans la survaloriser ? Combien de langues apprendre ? Dans quel ordre ? Selon quelles modalités ? Comment aider les enfants issus de l'immigration à intégrer la société d'accueil sans injonction de ressemblance ou de renoncement ? Il s'agira donc, lors de ce colloque, d'envisager les langues et les cultures présentes dans la société comme des «limes» (à la fois frontière et chemin, le «limes» servait dans l'empire romain à délimiter le «monde civilisé» et celui des «barbares»), avec le souci de retourner le sens premier du terme, la barrière fortifiée quasi insurmontable, pour récupérer in fine le contenu sémantique lié à l'idée de passage, de chemin vers... Ainsi nous interrogerons-nous sur les conditions de reconnaissance de la pluralité culturelle et linguistique, d'une intégration raisonnée plutôt qu'imposée, à travers une réflexion théorique approfondie notablement corrélée à la relation d'expériences sociales et scolaires advenues.*»





## Volotea fête son 50 000<sup>ème</sup> passager en provenance de Bastia



Au centre, Marie-Hélène Mouchonnet et, à droite, Edo Friart, responsable du développement France de Volotea Airlines

**M**ardi 19 juin 2012, Marie-Hélène Mouchonnet, 50 000<sup>e</sup> passagère de la compagnie Volotea Airlines depuis son lancement le 1<sup>er</sup> avril dernier, a été accueillie par Edo Friart, responsable du développement France, sur le tarmac de l'aéroport de Nantes Atlantique à son arrivée de Bastia. Elle bénéficie d'un aller-retour gratuit sur l'une des 17 destinations desservies par la compagnie au départ de Nantes Atlantique. «Les tarifs de Volotea nous permettent de rendre plus facilement visite à nos amis en Corse» commente la chanceuse Nantaise. «Le service est très sympa et l'avion vraiment confortable, avec un bon espace pour les jambes. En résumé, Volotea n'a rien à envier aux grandes compagnies !», poursuit-elle, ravie de cet accueil. Deux semaines après les premiers vols au départ de Nantes, Volotea

annonce deux nouvelles destinations : **Venise** à partir du 28 octobre et **Ténérife** dès le 22 décembre 2012. Pour répondre au mieux aux attentes des voyageurs, la compagnie adapte la fréquence de ses vols et les villes desservies. «Les demandes à destination de la Corse sont tellement fortes depuis l'ouverture des ventes qu'entre le 1<sup>er</sup> août et le 8 septembre 2012, les vols seront quotidiens vers Ajaccio et proposés du lundi au samedi pour Bastia. Pour rendre possible l'augmentation de 50% des vols vers la Corse, nous avons décalé le lancement des destinations vers Munich au 10 septembre et vers Milan et Metz au 11 septembre, plus attendues à la rentrée», explique Edo Friart, responsable du développement France de Volotea Airlines. ♦

### Prix Don Joseph Morellini Appel à candidatures

**L**e Département de la Haute-Corse reconduit pour l'année 2012 le prix littéraire «Don Joseph Morellini» en hommage à son ancien Directeur Général des Services unanimement apprécié et disparu prématurément. Ce prix récompense les auteurs d'ouvrages littéraires en langue corse, en langue française sur la Corse ou qui auront pour cadre la Haute-Corse. Il est doté d'un prix d'une valeur totale de 20 000 €. Les auteurs d'ouvrages parus entre les 15 janvier et 31 décembre 2011 sont invités à déposer leurs ouvrages sous pli fermé en 12 exemplaires au plus tard le 12 juillet 2012 à l'adresse suivante :

Hôtel du Département,

Direction des Interventions Départementales,  
Service des Relations Economiques Culturelles et Associatives,  
Rond-Point du Maréchal Leclerc  
20405 Bastia Cedex 9.

Tél : 04 95 55 55 93.

Le règlement du concours peut être téléchargé sur le site internet du Département [www.cg2b.fr](http://www.cg2b.fr) à la rubrique «à la une».

## Vagabondage

Par Toussaint Lenziani

### «Avec Les Justes»

Le hasard fait souvent bien les choses... Voilà une rencontre qui aurait pu être anodine et qui s'est concrétisée par un voyage à Jérusalem ! Comment un Corse qui n'eut jamais des envies ni des projets de visite de ces lieux où naquit le Christ s'est-il trouvé presque «embarqué» pour une sorte de pèlerinage.

Et c'est ainsi qu'il se trouva, presque à son insu, à Jérusalem, Tel-Aviv, la Mer Morte, la Mer Rouge, Eilat...

Mais si la visite de notre compatriote était tout à fait innocente, celle de son hôte l'était moins. Il voulait lui «montrer» ce que les Corses – quelques-uns bien sûr – avaient fait pour les Juifs pendant la dernière guerre et, qu'en quelque sorte ils méritaient l'appellation de «Justes»...

Mon ami – micca nomi – s'est donc retrouvé à Jérusalem...

Jérusalem ! Ville aux trois religions... Ici tout a été dit... Tout y est né : Juifs, Musulmans, Chrétiens. Tous la revendiquent... Et, en écrivant cela, je pense aux vers célèbre de Victor Hugo parlant de l'amour d'une mère : «Tous l'ont tout entier et chacun sa part...»

Notre compatriote, passant par la porte de Jaffa, a vu le souk arabe côtoyer le châl de prière blanc à bandes bleues des Israéliens. Plus loin, le mur du temple avec des milliers de papiers pliés comme autant de prières...

Et «in lingua nustrale» mon ami m'a dit : «Qui, e petre parlanu», tellement il a été étonné par cette foi. Et de se souvenir de processions qu'il avait suivies dans son village parfois d'une manière machinale sans trop approfondir sa démarche chrétienne...

Mon ami, Raphaël Castoriano, bien connu par les gens de ma génération, aujourd'hui décédé, m'a maintes fois conté son séjour à Asco où était «repliée» une certaine colonie israéliite et, d'après ses dires, «ce fut comme des vacances». Écoute : «on allait se baigner à la rivière, on dansait et, de temps en temps, je descendais à Bastia vendre du fromage...». Et comment se sont comportés les gens du village ? «Normalement... Naturellement». Ils ne faisaient aucune différence, nous étions, pour eux, comme des réfugiés corsés. Nous n'avons connu aucune discrimination, et n'avons jamais eu de soupçons de dénonciation à l'ennemi de leur part...

Un autre ami bastiais, de confession israélite m'a conté une anecdote qu'il a vécue à Jérusalem : «J'ai rencontré une dame qui achetait tout en double. Intrigué je lui demande pourquoi. Elle me répond : Un pour moi et l'autre pour une dame de Ghisonaccia, en Corse, qui pendant trois ans, sous l'occupation, à Paris, nous a hébergés et cachés chez elle, avec ma famille...».

Je pense que cette dame, dont j'ignore le nom, mérite largement celui de «Juste»...

Et cela doit faire chaud au cœur à celui qui conduisait notre compatriote à Jérusalem...



# LA NON-VIOLENCE, ÇA S'APPREND ?

Les **7 & 8** juillet à **SISCU** - Groupe scolaire  
sous l'égide de l'ASS. pè una **FUNDAZIONE** di **CORSICA**

Vi aspettemu !  
on vous attend  
nombreux !

## PROGRAMME — Sabbatu 7 di lugliu 2012

SUR INSCRIPTION\* - 04 95 55 16 16

- 08h30 Ouverture et accueil
- 09h30 - 10h00 Assemblée de tous les participants
- 10h00 - 12h30 Travail en groupe
- 13h00 - 14h00 Film « Tous au Larzac » 1<sup>ère</sup> partie
- 14h30 - 17h30 Travail en groupe

\* Gratuit pour les moins de 25 ans

OUVERT AU PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

- 18h00 - 18h30 Partage poétique J-F BERNARDINI
- 18h30 - 20h00 « Pasquale Paoli, inspirateur de non-violence ? » ANTOINE-MARIE GRAZIANI
- 20h00 - 21h00 Film « Tous au Larzac » 2<sup>ème</sup> partie
- 21h00 - 22h30 « La non-violence : une force ? » FRANCOIS VAILLANT

## Dumenica 8 di lugliu 2012

SUR INSCRIPTION\* - 04 95 55 16 16

- 09h00 - 12h30 Travail en groupe
- 13h00 - 14h00 Film « La marche des gueux »
- 14h30 - 16h00 Travail en groupe
- 16h00 - 17h00 Synthèse en séance plénière
- 17h00 - 18h00 Film « Sarayaku, soy el defensor de la selva »

OUVERT AU PUBLIC - ENTRÉE LIBRE

- 18h00 - 18h30 Partage poétique J-F BERNARDINI
- 18h30 - 19h30 « Confréries de Corse, acteurs de paix » JEAN-CHARLES ADAMI
- 19h30 - 20h30 Film « Sarvodaya Shramadana : Vers une économie non-violente »
- 21h00 - 22h30 « Peut-on éduquer à la non-violence ? » ANNE MARIE DEAN ET FRANÇOIS LHOPIEAU

RENS. : 04 95 55 16 16

[www.afcumani.org](http://www.afcumani.org)

**A** Associazione  
Artigiani  
di a  
nò-violenza





# Intermède sportif pour plus de 300 écoliers en Costa Verde

Plus de 300 enfants des écoles primaires de Moriani-Plage, Vanga di l'Oru (Santa Maria Poghju), Santa Lucia di Moriani et San Giulianu, ont envahi le stade Jean Olivesi de Moriani-Plage pour participer aux olympiades organisées sous l'égide de la commune de San Nicolao.

Une 21<sup>èmes</sup> édition dans la lignée des précédentes, s'affirmant comme le grand rendez-vous sportif de l'année. D'anciens élèves viennent prêter main forte au binôme **Dominique Lokoli** et **Thierry Muri**, les inséparables intervenants de la discipline sportive en milieu scolaire.

C'est par une séance d'échauffement collectif que ces 21<sup>èmes</sup> **Olympiades de Costa Verde** ont débuté, sous le soleil ! **Dominique Lokoli**, à qui l'on doit cet événement, a dirigé la séquence, inculquant à son jeune public les rudiments de l'endurance. Par niveau de classe, les 300 participants se sont ensuite adonnés au programme «olympien» entre atelier d'adresse, vitesse, longueur, tir au but et saut en hauteur pour les plus grands. Après le méga pique-nique aux abords de la pelouse synthétique, les **Olympiades de Costa Verde** ont dévoilé leur atout loisir par le biais d'ateliers de jeux pour les plus petits et d'un match de foot pour leurs aînés.

Des médailles et des coupes ont récompensé l'ensemble des participants et leurs écoles fidèles à cette grande kermesse sportive.

Le goûter qui clôturait cette belle journée était offert par les magasins **Casino de Moriani** et **Hyper U de Folelli**. D'autres partenaires s'associent fidèlement à cet événement scolaire : les **eaux de Zilia**, la **Collectivité Territoriale**, le **Conseil Général de Haute-Corse**, **DIA Bastia**, l'association **APJM**, **Michel** et sa sono, sans oublier l'investissement des enseignants, et des employés municipaux.

Elles ont 21 ans, les **Olympiades de Moriani-Plage** et n'ont pas pris une ride... si ce n'est celle du sourire !



L'atelier football



Le foot, ce n'est seulement une histoire de mecs !



Le saut en hauteur... déjà un certain style



La pause fraîcheur offerte par Zilia

## Résultats du week-end

### A Colmar, Meeting National

Nicolas Fillon, 46"95, a remporté l'épreuve, devant Leslie Djhone.

### À Martigues

100m : Christian Bordin, 11"38

Anaël Bernardini, 11"47

200m : Anaël Bernardini, 22"61 (RP)

Christian Bordin, 24"92

100m Haies : Anissa Ouerghi, 16"51

### À Cagnes-sur-Mer

800m : Vivian Grimigni, 1'55"29 (RP)

### Soirée de Saint Maur

Le mercredi 27 juin, Candice Giudicelli a pris la 4<sup>ème</sup> place du 2000m Steeple, en 7'52"42

### Intercomités Minimes à Lunel :

Privés d'Abdel Bouzakri qualifié sur 1000m, la délégation «Rouge et Vert» n'en a pas moins effectué un déplacement intéressant.

Au plan sportif, Laura Moracchini est certainement passée à côté du Podium sur 50m haies.

Alors qu'elle avait remporté sa série en réalisant la meilleure performance avec 8'56", Laura se voyait privé de finale pour n'avoir pas été confirmer sa participation comme l'exige le règlement. Une leçon qui sera retenue à n'en pas douter.

Ayant préféré s'aligner sur 200m haies plutôt que sur 1000m, Léa Monciovi, a remporté sa série en 34"00, et se classe que 6<sup>ème</sup> sur l'ensemble des séries. A la Hauteur, Léa s'est arrêté à 1m42, et termine 11<sup>ème</sup>.

Chez les garçons, Sergio Costa, scotché dans les starting-blocks n'a pu faire mieux que 7"01, sur le 50m, réalisant toutefois, ensuite, 39m74 au Javelot où il prend la 9<sup>ème</sup> place en battant son record personnel, alors que Samir El Yaagoubi, loin de son record personnel prenait la 15<sup>ème</sup> place avec un jet à 33m07.

Sami Boumaoui, malmené avant le départ par des défaillances informatiques qui ne lui étaient pas imputables, a finalement pu prendre le départ sur le fil. Désorienté, le jeune athlète-footballeur n'a pu faire mieux que 2'59"07.

Des leçons à tirer de cette expérience à Lunel pour les athlètes de l'A.J.B qui, par ailleurs, ont pu joindre l'utile à l'agréable, le lendemain, horaires d'avions obligeants.

En effet, hébergés à proximité de Lunel, ils ont visité Aigues-Mortes et ses remparts avant de visiter les Arènes de Nîmes...

## Meeting National de Romans

### Rose-Pascale Etoundi, nouveau Record de Corse du 100m Haies : 13"59

**A** Romans, le mardi 26 juin 2012, lors du Meeting National **Rose-Pascale** a remporté consécutivement l'épreuve du 100m réalisant 12"05 dans sa série avant de remporter la Finale en 11"99, preuve de l'excellence de sa forme actuelle.

Mais c'est sur 100 Haies que **Rose-Pascale** allait frapper fort en remportant sa série en 13"59, pulvérisant son **record de Corse**, tout en prenant la 2<sup>ème</sup> place en Finale, en réalisant 13"63.

Auparavant, **Rose-Pascale** avait tenté un essai à la **Longueur** 5m23, sans insister davantage.

Une belle soirée pour l'athlète de l'A.J.Bastia.

## Samedi 30 juin et dimanche 1er juillet

### Pré-France CA-JU-ES-SE-VE, à Draguignan

**S**i Rose-Pascal Etoundi, Nicolas Fillon, Nabil Madi, Stéphanie Lokoli, Mourad Amdouni n'effectueront pas le déplacement, l'A.J.Bastia n'en sera pas moins représentée dans plusieurs disciplines :

#### Cadets

Majib Arbib (400, 3000, 2000m Steeple) ; Nabil El Yaagoubi, 2000m Steeple

#### Juniors F

Candice Giudicelli, 800m, 1500m ; Anissa Ouerghi, 100m Haies

#### Juniors H

Karim Chabouchi, 800m, 1500m, 3000m Steeple

#### Espoirs H

Christian Bordin, 100 et 200m ; Anaël Bernardini, 200 et 400m ; Vivian Grimigni, 800m ; Jaoued Jefjafi, 800m, 1500m, 3000m Steeple ; Brahim Nassi, 5000m ; Issa Majouti, Triple-Saut ; Sami Riahi, 400m, Perche ; Othmane Belfakir, 3000m Steeple

#### Seniors F

Hasna Benanaya, 5000m

#### Seniors H

Youssef Dahmani, 110m Haies et 400m Haies

Rachid Bartal, 5000m

## Le samedi 30 juin, à Aubagne

### La Sélection Haute-Corse Benjamins(es) et Minimes, participera au Tri-athlé de la Méditerranée

Une belle délégation de 50 personnes sera du déplacement.

## Une soirée de convivialité mémorable

**A** l'initiative de quelques parents, le vendredi 21 juin 2012, au **Complexe Sportif de Montesoro**, athlètes, éducateurs, parents et amis ont été invités à partager dans la plus authentique des convivialités, à partir de 19h, le verre de l'amitié et les mets divers et variés préparés par les mamans avec talent et certainement beaucoup d'amour.

Le Dj, **Joachim**, opéra comme à son habitude, de main de maître à l'ambiance sonore, et des plus jeunes aux plus anciens, jusqu'à 22h, la joie de se retrouver ensemble en dehors des entraînements ou des compétitions, était contagieusement authentique.

Bravo et merci à toutes celles et à tous ceux qui se sont plus particulièrement impliquées dans ce qui fut un long moment de sérénité, à renouveler.

Pierre BARTOLI



Le 5<sup>ème</sup> challenge Pierre-Paul Casalonga

# Remporté par l'équipe CEDI-Restaurant Pascal Paoli

La 5<sup>ème</sup> édition du tournoi de foot en salle dédié à **Pierre-Paul Casalonga** s'est jouée le week-end dernier à la halle des sports de **SIVOM Cervioni-Valle di Campuloru**. Une manifestation sportive qui a débuté par une émouvante minute de silence pour **Pierre-Paul** et pour **Philippe** ! Les amis des deux jeunes hommes trop tôt partis pour l'autre monde étaient présents. Les uns en s'investissant dans l'organisation du tournoi. Les autres en dédiant une équipe au souvenir de leur ami sous la bannière «l'amichi di Philippe».

Une vingtaine d'équipes étaient en lice, expérimentées ou moins, avec de jeunes joueurs et d'autres plus matures, mais tous bien décidés à honorer la mémoire de **Pierre-Paul Casalonga**. Pour le tenant du titre, l'équipe **CEDI** (cabinet d'expertise immobilière installé à **Moriani-Plage**), l'objectif était bien entendu d'inscrire à nouveau son nom parmi les lauréats du challenge. Un défi difficile compte tenu de la présence de la redoutable équipe du **Lido-A Pota Marina**, qui ne cachait pas ses objectifs de victoire.

Une certaine logique a voulu que ces deux équipes s'affrontent en finale, offrant un superbe spectacle d'engagement et de précision technique. Même si un seul but devait être inscrit, au profit du tenant du titre qui, même sans son capitaine **Roch Baggioni**, a prouvé toute l'ampleur de la qualité de son groupe de «guerriers». Pour preuve aussi, un titre de meilleur buteur pour **Lisandru Toracca**, et celui de meilleur joueur octroyé à **Laurent Baldassari**. L'équipe **CEDI-Pascal Paoli** était bien la meilleure de ce challenge de l'amitié dont c'était la dernière édition. On chuchotait en coulisse le projet d'une édition pour le dixième anniversaire du départ de **Pierre-Paul**...



L'équipe CEDI a remporté le trophée pour la seconde année consécutive



Les gamins ont fait forte impression



Le souvenir de Philippe est affectueusement associé à ce tournoi

Ont inscrit leur nom au tableau d'honneur du **challenge Pierre-Paul Casalonga** : l'**AS Casinca** (2008), **Paoli Immobilier** (2009), **Mobil Hut** (2010), **CEDI** (2011), **CEDI Restaurant Pascal Paoli** (2012).

Côté sponsors, ont soutenu cette édition 2012 : la mairie de **Cervioni**, la mairie de **Valle di Campuloru**, le **Conseil Général de Haute-Corse**, la radio locale **Voce Nustrale**, les restaurants **Pascal Paoli**, **Acqua Nera**, **A Vigna**, **Leclerc Alistru**, **Sports et Loisirs Moriani**, boutique **Vis ta vie Folelli** et **Mobil Hut Alistru**, **CEDI Baldassari Nicolas**, **Mr Bricolage Vanga di l'Oru**, les **Eaux d'Orezza**.

L'organisation de ce beau rendez-vous sportif a été portée par **Amandine, Sébastien** et **Alexandre, Gabriel, Jean-Jacques, Romain, Marie-Gabrielle** et ses fidèles copines, avec l'association **Ghjuventù cerviunina**.

# A Settimana Corsa<sup>©</sup>

27<sup>ème</sup> semaine de l'année

du 22 au 28 juin 2012

**Les fêtes :** le 29, Paul - le 30, Martial, Adolphe - le 1<sup>er</sup>, Thierry, Esther - le 2, Martinien - le 3, Thomas - le 4, Florent, Berthe, Liliane - le 5, Antoine - le 6, Mariette, Nolwenn..

## Un an déjà

**Le 1<sup>er</sup> juillet**, la Pologne prend le relais de la Hongrie à la présidence de l'Union européenne dans un contexte de crise de l'euro et de soulèvements des «indignés».

**Le 2 juillet**, à Bordeaux, une femme de 78 ans est victime d'une souche rare de la bactérie E. coli différente de celle qui a touché sept autres personnes de la région.

**Le 3 juillet**, la tempête tropicale Arlène fait au moins 16 morts et 300.000 sans abri au Mexique.

**Le 6 juillet**, au stade de Twente, aux Pays-Bas, une partie du toit en travaux s'effondre sur les ouvriers, faisant deux morts et quatorze blessés.

**Le 6 juillet**, également convoités par Munich et Annecy, les Jeux olympiques d'hiver de 2018 sont attribués à la ville sud-coréenne de Pyeongchang.

## L'esprit du monde

*Les mamans, ça pardonne toujours ; c'est venu au monde pour ça.*

Alexandre Dumas

## Le truc de la semaine

Pour raffermir vos arbustes décoratifs, n'hésitez pas à les tailler sans y apporter un soin trop particulier. Le simple fait de réduire la longueur des branches leur permettra de se solidifier à la base, et de mieux supporter le poids par la suite.

## Les tablettes de l'Histoire

**Le 30 juin 1960**, le roi des Belges Baudouin 1<sup>er</sup> et le président congolais Joseph Kasavubu célèbrent l'indépendance du «Congo belge» qui devient la République démocratique du Congo.

**Le 1<sup>er</sup> juillet 1991**, décès de Michael Landon (La petite Maison dans la prairie) à l'âge de 54 ans.

**Le 3 juillet 2004**, la Russe Maria Sharapova remporte son premier tournoi de Wimbledon en battant Serena Williams.

**Le 4 juillet 1865**, l'écrivain et mathématicien Lewis Carroll publie «Alice au pays des merveilles».

**Le 6 juillet 2005**, Londres est choisie par le C.I.O. pour accueillir les Jeux olympiques d'été de 2012.

## Savez-vous que ?

Que les poissons transpirent constamment. Bien sûr, cela ne se voit pas, mais ils sont équipés, sous la peau, de cellules qui ont pour fonction d'éliminer les quantités importantes de sel que leur organisme absorbe continuellement.

Que les «physionomistes», ces spécialistes qui repèrent à la porte des casinos les joueurs interdits d'entrée (parfois même à leur demande personnelle), sont tellement entraînés qu'ils sont capables de reconnaître des individus qui seraient porteurs d'une fausse barbe !

Que des statistiques sur les vols ont montré que lors d'une tentative d'effraction, une porte qui résiste deux minutes décourage 60% des voleurs, et 90% si elle résiste trois minutes.

Qu'en Grèce, huit à dix siècles avant J.C., une des premières unités «monétaires» utilisées a été le bœuf. C'est ainsi qu'à cette époque, une femme capable d'effectuer habituellement divers travaux valait quatre bœufs.

Qu'une étude médicale portant sur un groupe important de sujets a montré que si on prive un être humain d'une partie de son sommeil habituel, ses défenses immunitaires subissent une chute de plus de 30% dès le lendemain matin.

Que ce sont les vendeurs et les hommes politiques qui figurent aux places d'honneur des professions regroupant le plus de meneurs.

Que d'après des statistiques, les couples qui durent le plus longtemps sont ceux au sein desquels les partenaires acceptent leurs différences et sont bien d'accord sur les rôles respectifs de chacun.

### Informateur • CORSE NOUVELLE

#### DIRECTION - ADMINISTRATION

Tél. : 04 95 32 04 40 - Télécopie : 04 95 32 02 38

#### DIRECTEUR DE LA REDACTION : Pierre BARTOLI

Téléphone : 04 95 32 89 98

#### REDACTION : Téléphone 04 95 32 89 90

E-mail : [redaction@informateurcorse.com](mailto:redaction@informateurcorse.com)

1, rue Miot - 20200 BASTIA CEDEX

#### ANNONCES LÉGALES : Tél. 04 95 32 89 92

Télécopie : 04 95 32 02 38

E-mail : [al@informateurcorse.com](mailto:al@informateurcorse.com)

Le prix de la ligne d'annonce légale est fixé par Arrêté Préfectoral pour la Corse-du-Sud et pour la Haute-Corse : hors taxes 3,98 € (Le calibrage de filet à filet est fixé dans les mêmes conditions, descriptif remis aux annonceurs sur demande).

#### COMPTABILITÉ : Tél. 04 95 32 04 40

ABONNEMENTS : Tél. 04 95 32 89 97

#### REGIE DE LA PUBLICITE - ÉDITIONS SPÉCIALES

ET ÉVÉNEMENTS : Tél. 06 75 12 93 47

E-mail : [j.fabro-aurelli@corse-information.info](mailto:j.fabro-aurelli@corse-information.info)

#### PRESSE EN LIGNE : [www.corse-information.info](http://www.corse-information.info)

C.P.P.A.P. : 0314 | 88773

ISSN : 2114-009

IMPRESSION : AZ DIFFUSION - 20600 BASTIA

L'Informateur • Corse Nouvelle est membre du Syndicat de la Presse Hebdomadaire Régionale - L'Informateur Corse a été fondé en 1951 par Louis RIONI - Corse Nouvelle<sup>®</sup> fondée en 1948 et La Semaine Corse<sup>®</sup> fondée en 1989 sont protégées par l'antériorité et les dépôts - Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation expresse et écrite de l'éditeur (Loi du 11 mars 1957) - Dépôt légal à date de parution.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

1 AN : 42 €  6 MOIS : 32 €  Etranger : 62 €

Nom : .....

Prénoms : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code Postal : .....



① Service Abonnements

1, Rue Miot - BP 213  
20293 Bastia Cedex  
Tél : 04.95.32.04.40  
Fax : 04.95.32.02.38  
E-mail : [redaction@informateurcorse.com](mailto:redaction@informateurcorse.com)



SAMEDI 7 JUILLET  
Parvis de l'Église St Charles

Carrughju dirittu  
*in festa!*

ASSOCIU  
CARRUGHJU  
CENTRU STORICU  
DIRITTU

20h00

concerts

suivis d'un

grand  
bal

animé par  
DJ Christopher

avec INTIMITÀ  
(Thomas Bronzini,  
Salvarelli & Pilou)

avec  
FAR FROM LONDON

Entrée libre - restauration & boissons sur place

Réservation conseillée des tables : José au 06 20 79 77 99



30 Juillet  
LA TROBA KUNG-FU  
**MANU★CHAO**  
LA VENTURA

AOUT 2012

**3** THE EXCITEMENTS  
**EARTH  
WIND & FIRE**  
EXPERIENCE FEAT AL MCKAY

FLAVIA COELHO  
**MAGIC  
SYSTEM**

**4**

# PORTO LATINO

SAINT FLORENT

**5** CATHERINE  
RINGER  
SANDRA NKAKÉ

CHARLIE  
WINSTON  
NINA ATTAL

**6**

WWW.PORTO-LATINO.COM

manu chao